

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

**Bedienungsanleitung**

**Heckfangsystem mit zwei  
Fangkörben**

**XLS-Rasentraktor**

**Modellnr. 79118—Seriennr. 313000001 und höher**





**Bild 2**

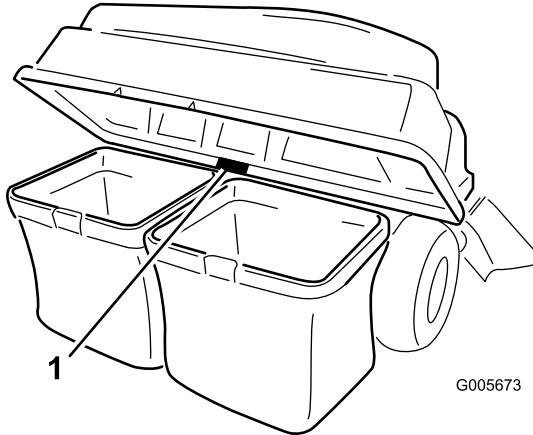
## 1. Sicherheitswarnsymbol

# Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Sie können Toro direkt unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com) hinsichtlich Produkt- und Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an den Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. In Bild 1 wird der Standort der Modell- und Seriennummern auf dem Produkt angegeben. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.



**Bild 1**

### 1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

Modellnr. _____
Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.

# Sicherheit

## ⚠ GEFAHR

Motoren werden beim Betrieb heiß. Wenn Sie heiße Oberflächen berühren, können Sie schwere Verbrennungen erleiden.

Fassen Sie Motoren, besonders Auspuffe, erst nach dem Abkühlen an.

## ⚠ GEFAHR

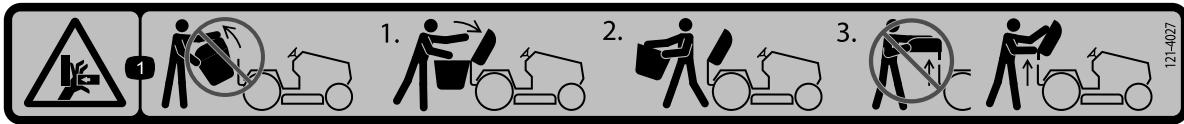
Rückstände, wie Laub, Gras oder Grünabfälle können Feuer fangen. Ein Brand im Motorraum kann schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.

- Halten Sie den Motor und Auspuff von Rückständen frei.
- Passen Sie beim Öffnen der Baggerabdeckung auf, dass keine Rückstände in den Motor- und Auspuffbereich fallen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie einlagern.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder

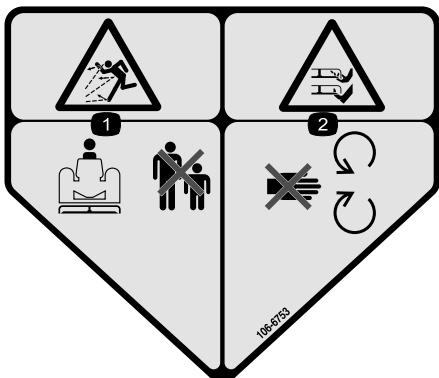


Die Sicherheits- und Bedienungsschilder sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Schilder aus oder ersetzen Sie sie.



121-4027

1. Quetschgefahr an Händen und Füßen: Nehmen Sie nicht das ganze Heckfangsystem ab. 1) Öffnen Sie das Heckfangsystem. 2) Nehmen Sie zuerst den unteren Teil ab. 3) Nehmen Sie die Heckfangsystemabdeckung nicht in geschlossener Stellung ab; entfernen Sie die Heckfangsystemabdeckung in der geöffneten Stellung.



106-6753

1. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
2. Gefahr einer Schnittwunde und/oder der Amputation von Händen oder Füßen durch Mähwerkmeesser: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.

# Einrichtung

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Obere Befestigungshalterung Schraube (5/16" x 1") Sicherungsmutter (5/16") Rahmen des Heckfangsystems Anbauvorrichtungsstift Schraube (5/16" x 3/4") Splint	1 2 2 1 1 1 2	Bauen Sie den Rahmen des Heckfangsystems ein.
2	Abdeckung des Heckfangsystems Gitter des Heckfangsystems Grasfangkorb Oberes Rohr des Heckfangsystems	1 1 2 1	Bauen Sie die Abdeckung des Heckfangsystems ein.
3	Auswurfkanal	1	Befestigen Sie den Auswurfkanal für 38"-Mähwerke
4	Auswurfkanal	1	Befestigen Sie den Auswurfkanal für 42"-Mähwerke
5	Auswurfkanal	1	Verbunden mit dem Auswurfrohr.

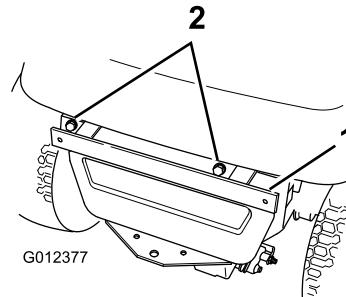
**1**

## Einbauen des Rahmens des Heckfangsystems

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Obere Befestigungshalterung
2	Schraube (5/16" x 1")
2	Sicherungsmutter (5/16")
1	Rahmen des Heckfangsystems
1	Anbauvorrichtungsstift
1	Schraube (5/16" x 3/4")
2	Splint

**Hinweis:** Verwenden Sie die ganz linke Lochreihe in der Halterung (wenn Sie zum Traktorheck schauen).

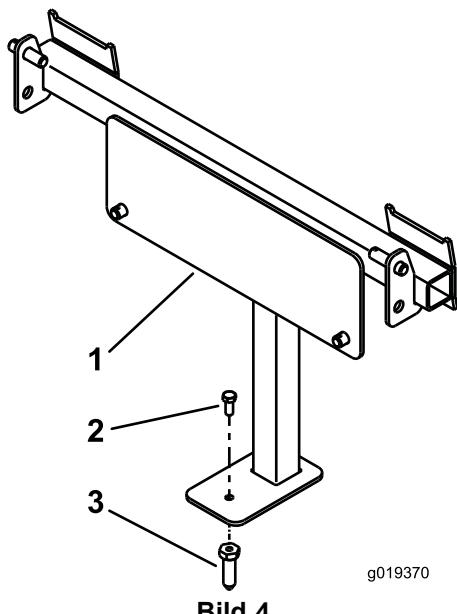


**Bild 3**

1. Obere Befestigungshalterung
2. Schraube (5/16" x 1") und Sicherungsmutter (5/16")
3. Befestigen Sie den Anbauvorrichtungsstift mit einer Schraube (5/16" x 3/4") im Loch im Heckfangsystemrahmen (Bild 4).

## Verfahren

1. Ziehen Sie die Kabel von den Zündkerzen am Motor ab.
2. Befestigen Sie die obere Befestigungshalterung mit zwei Schrauben (5/16" x 1") und zwei Sicherungsmuttern (5/16") am Traktorheck (Bild 3).

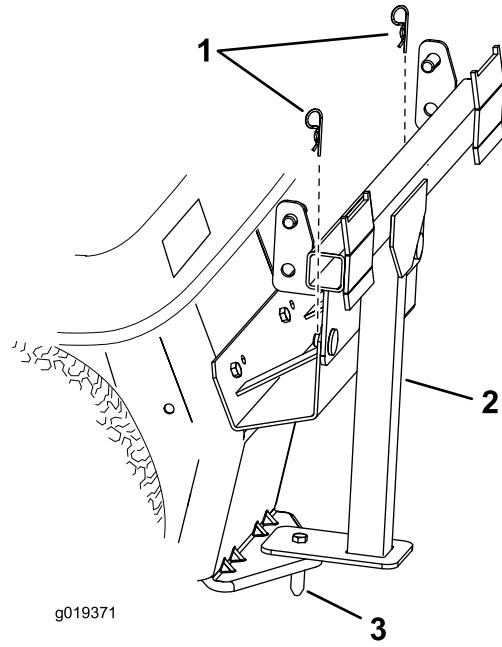


**Bild 4**

g019370

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Rahmen des Heckfangsystems | 3. Anbauvorrichtungsstift |
| 2. Schraube (5/16" x 3/4")    |                           |

4. Stecken Sie den Anbauvorrichtungsstift in das Befestigungsloch in der Anbauvorrichtung des Traktors.
5. Drehen Sie den Befestigungsrahmen so, dass die Stifte durch die Löcher in der oberen Befestigungshalterung am Traktor gesteckt sind (Bild 5).
6. Befestigen Sie die Stifte mit den Splints (Bild 5).



**Bild 5**

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Splint             | 3. Anbauvorrichtungsstift |
| 2. Befestigungsrahmen |                           |

# 2

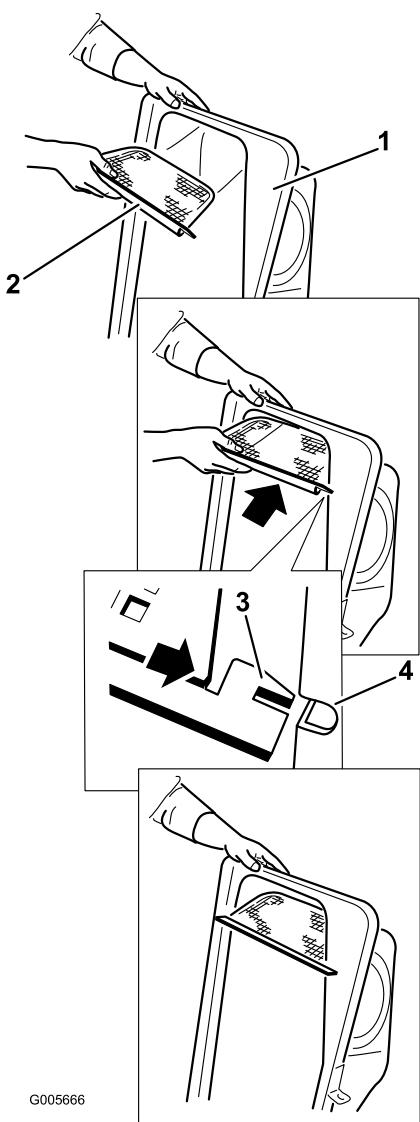
## Einbauen der Abdeckung des Heckfangsystems

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Abdeckung des Heckfangsystems
1	Gitter des Heckfangsystems
2	Grasfangkorb
1	Oberes Rohr des Heckfangsystems

### Verfahren

1. Drehen Sie die Abdeckung des Heckfangsystems um. Setzen Sie das Gitter ein, siehe Bild 6, sodass es sich nach unten zu den Grasfangkörben neigt. Stellen Sie sicher, dass das Gitter einrastet und die Zungen an der Abdeckung des Heckfangsystems greifen.

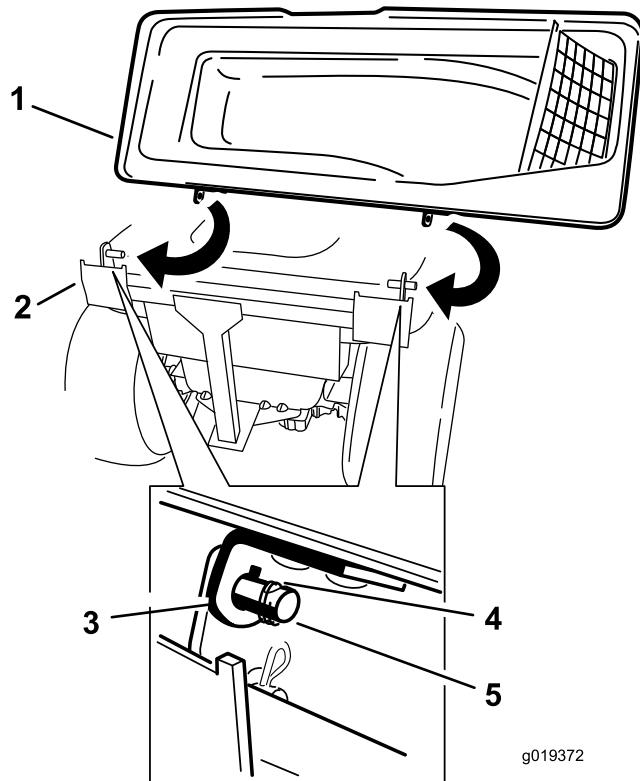


**Bild 6**

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Abdeckung des Heckfangsystems | 3. Gitterzunge                                  |
| 2. Gitter                        | 4. Schlitz in der Abdeckung des Heckfangsystems |

2. Klappen Sie den Sitz hoch, bevor Sie die Abdeckung des Heckfangsystems befestigen.
3. Befestigen Sie die Abdeckung des Heckfangsystems am Rahmen des Heckfangsystems (Bild 7). Schieben Sie die Halterungen über die Streben und drehen Sie die runden Splints in den Streben.

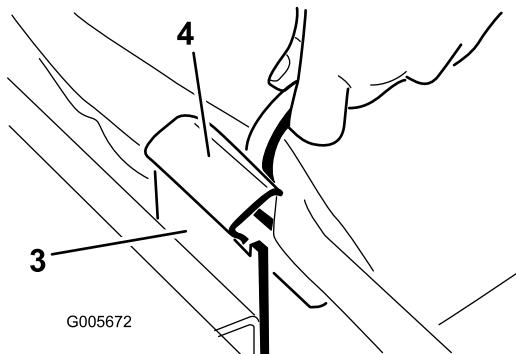
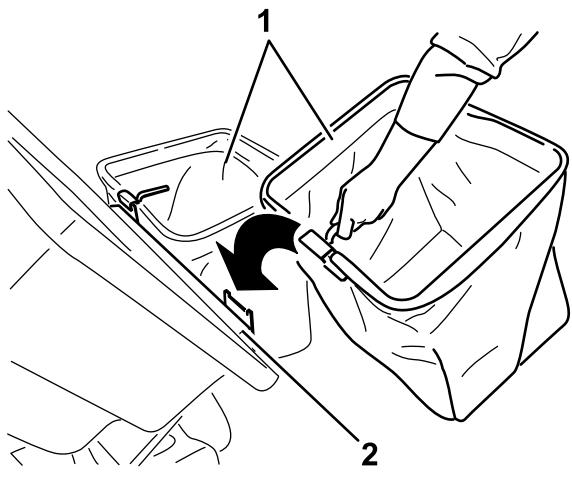
**Hinweis:** Der Einbau der Abdeckung des Heckfangsystems ist einfacher, wenn dies zwei Personen tun.



**Bild 7**

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Abdeckung des Heckfangsystems            | 4. Runder Splint |
| 2. Rahmen des Heckfangsystems               | 5. Pfosten       |
| 3. Halterung, Abdeckung des Heckfangsystems |                  |

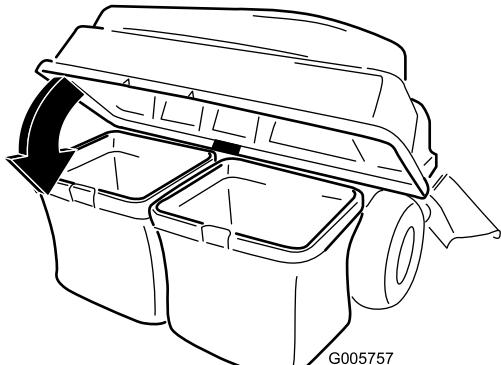
- Heben Sie die Abdeckung des Heckfangsystems an und setzen Sie die Grasfangkörbe ein. Schieben Sie die Korbhaken auf die Befestigungshalterungen (Bild 8).



**Bild 8**

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. Fangsack     | 3. Halterung |
| 2. Rahmen des   | 4. Korbhaken |
| Heckfangsystems |              |

- Senken Sie die Abdeckung des Heckfangsystems auf den Grasfangkorb ab (Bild 9).



**Bild 9**

- Montieren Sie das obere Rohr des Heckfangsystems. Setzen Sie das gekrümmte Ende in die Öffnung an der Oberseite des Heckfangsystems ein. Stellen Sie sicher, dass das breite Ende mit dem Befestigungsposten

nach unten und vorne zeigt, damit es am Finishingkit befestigt werden kann.

# 3

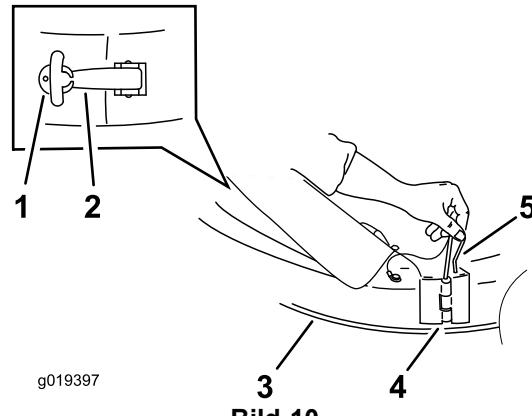
## Befestigen des Auswurfkanals für 38"-Mähwerke

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

- |   |              |
|---|--------------|
| 1 | Auswurfkanal |
|---|--------------|

### Verfahren

- Heben Sie das Ablenkblech am Mähwerk an (Bild 10).
- Setzen Sie den Auswurfkanal so ein, dass der hintere Haken an der Ablenkstange eingehakt ist; fluchten Sie das Drehzapfenscharnier aus und befestigen es mit dem Arretierbolzen (Bild 10).
- Drehen Sie den Auswurfkanal nach hinten zum Mähwerk, sodass der Auswurfkanal mit dem Mähwerkgehäuse bündig ist (Bild 10).
- Befestigen Sie den Auswurfkanal am Mähwerk. Haken Sie den flexiblen Verschluss am Auswurfkanal an der Befestigungsklemme ein, der hinter der Öffnung am Mähwerk angeschweißt ist (Bild 10).



- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Befestigungsklemme   | 4. Drehzapfenscharnier |
| 2. Flexibler Verschluss | 5. Arretierbolzen      |
| 3. Auswurfkanal         |                        |

# 4

## Befestigen des Auswurfkanals für 42"-Mähwerke

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

- |   |              |
|---|--------------|
| 1 | Auswurfkanal |
|---|--------------|

### Verfahren

1. Winkeln Sie die Metallzunge vorne am Auswurfkanal in den Schlitz in der Halterung ab, die am Mähwerk vor dem Versatz angeschweißt ist (Bild 11).

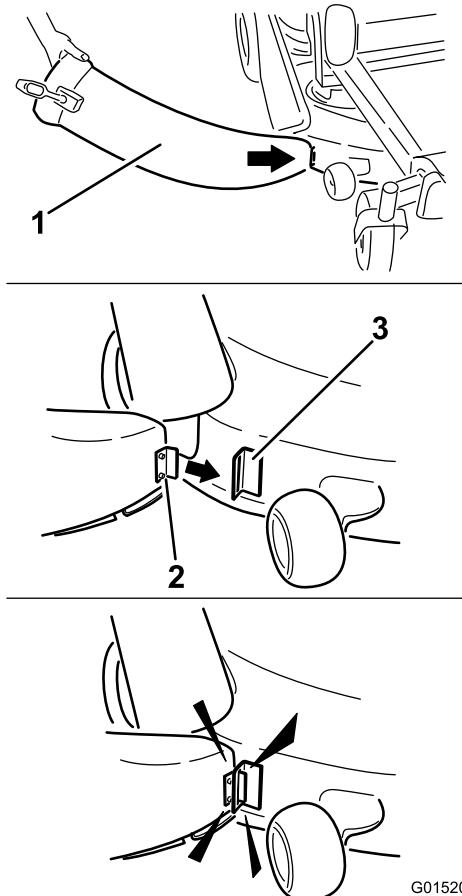


Bild 11

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Auswurfkanal   | 4. Ablenkblechstange     |
| 2. Arretierbolzen | 5. Flexibler Verschluss  |
| 3. Hinterer Haken | 6. Eingekehrte Halterung |

2. Drehen Sie den Auswurfkanal nach hinten zum Mähwerk, sodass der Auswurfkanal mit dem Mähwerkgehäuse bündig ist (Bild 12).

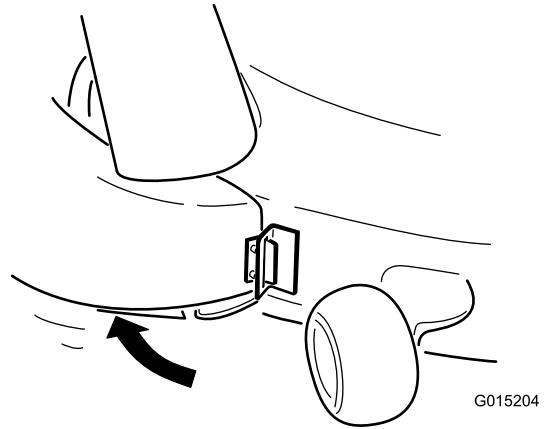


Bild 12

G015204

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Befestigungshaken Auswurfkanal nicht im Weg ist, sodass die Öffnung des Auswurfkanals bündig am Mähwerk befestigt ist.

3. Befestigen Sie den Auswurfkanal am Mähwerk. Haken Sie den flexiblen Verschluss am Auswurfkanal an der Befestigungsklemme ein, die hinter der Öffnung am Mähwerk angeschweißt ist (Bild 13). Befestigen Sie den Befestigungshaken um die Gelenkstange, um die Auswurfkanal in der Stellung zu arretieren.

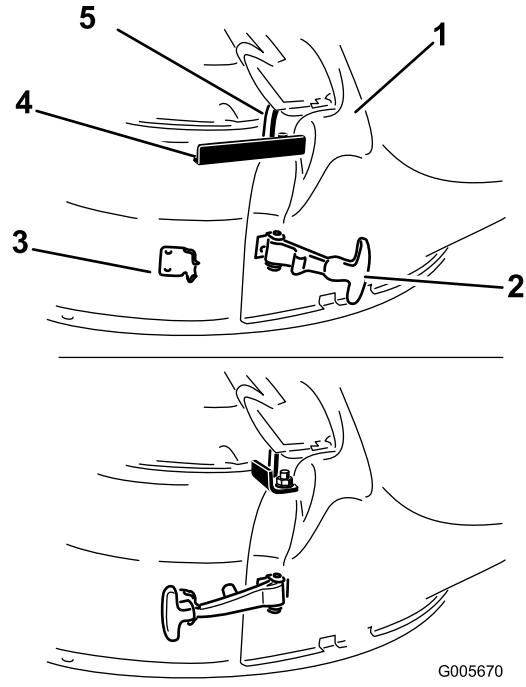


Bild 13

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Auswurfkanal         | 4. Befestigungshaken |
| 2. Flexibler Verschluss | 5. Gelenkstange      |
| 3. Befestigungsklemme   |                      |

# 5

## Verbinden mit dem Auswurfrohr

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Auswurfkanal
---	--------------

### Verfahren

1. Schieben Sie das gekrümmte Ende des Auswurfrohrs in die Öffnung in der Abdeckung des Heckfangsystems (Bild 14).
2. Schieben Sie das rechteckige Ende des Auswurfrohrs auf das Ende des Auswurfkanals. Achten Sie darauf, dass die Nase am Auswurfkanal in das rechteckige Loch am Auswurfrohr einrastet (Bild 14).
3. Schließen Sie nach der Montage des Heckfangsystems das Zündkabel an die Zündkerzen an.

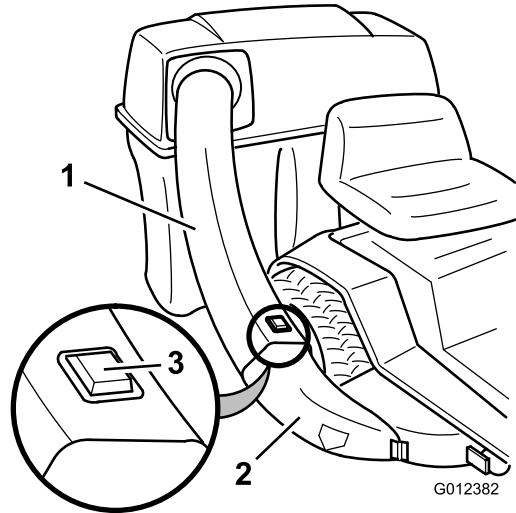


Bild 14

1. Auswurfrohr
2. Auswurfkanal
3. Nase

## Betrieb

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

### ⚠️ WARNUNG:

Halten Sie folgende Maßnahmen ein, um Personenverletzungen zu vermeiden.

- Machen Sie sich mit allen Betriebs- und Sicherheitsanweisungen in der *Bedienungsanleitung* des Mäthers vertraut, bevor Sie dieses Zusatzgerät verwenden.
- Nehmen Sie das Auswurfrohr, die Körbe, die Abdeckung des Heckfangsystems oder den Auswurfkanal nie bei laufendem Motor ab.
- Schalten Sie den Motor immer ab, und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Verstopfungen vom Heckfangsystem entfernen.
- Führen Sie nie bei laufendem Motor Wartungsarbeiten oder Reparaturen durch.

## Entleeren der Grasfangkörbe

Passen Sie beim Anheben oder Handhaben eines vollen Grasfangkorbs auf. So entleeren Sie die Grasfangkörbe:

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab und kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus.
2. Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
3. Klappen Sie den Sitz hoch.
4. Heben Sie die Abdeckung des Heckfangsystems an (Bild 15).

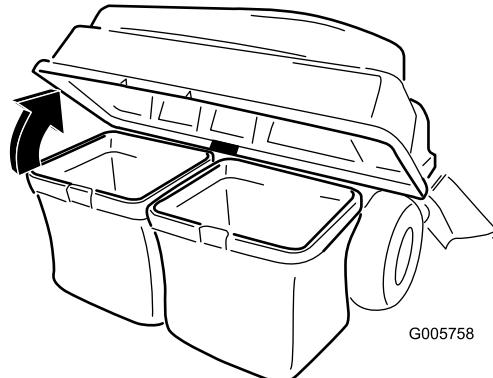
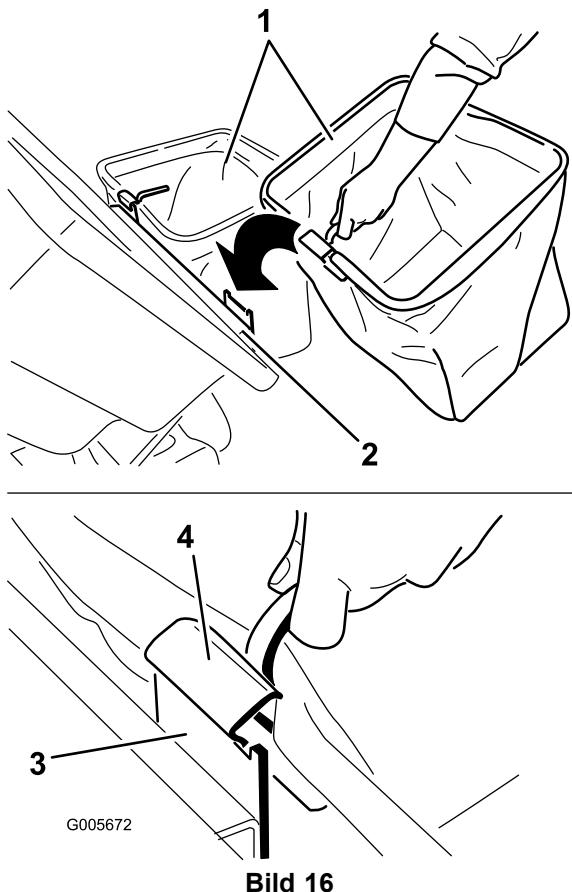


Bild 15

5. Drücken Sie das Schnittgut in die Körbe zurück. Heben Sie mit beiden Händen den Korb an und haken Sie ihn aus der Halterung aus. Leeren Sie den

Grasfangkorb. Wiederholen Sie diese Schritte für den anderen Grasfangkorb.

- Setzen Sie die Grasfangkörbe ein. Schieben Sie die Korbhaken auf die Befestigungshalterungen (Bild 16).



**Bild 16**

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. Fangsack     | 3. Halterung |
| 2. Rahmen des   | 4. Korbhaken |
| Heckfangsystems |              |

- Senken Sie die Abdeckung des Heckfangsystems auf die Körbe ab.

## Entfernen von Verstopfungen vom Heckfangsystem

- Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab und kuppeln Sie den Zapfwellenantriebsschalter aus.
- Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrersitzes den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Prüfen Sie den Füllstand der Körbe und leeren Sie sie, wenn die Grasfangkörbe voll sind.
- Nehmen Sie das Auswurfrohr und den Auswurfkanal von der Abdeckung des Heckfangsystems und dem Mähwerk ab. Entfernen Sie mit einem Stock oder

einem ähnlichen Objekt die Verstopfungen vom Mähwerk, dem Auswurfrohr, dem Auswurfkanal und der Abdeckung des Heckfangsystems.

- Bauen Sie nach dem Entfernen der Verstopfungen das Heckfangsystem wieder zusammen und setzen Sie die Arbeit fort.

## Abnehmen des Heckfangsystems

Das Heckfangsystem kann abgenommen werden, indem Sie die Schritte in den Setupabschnitten für alle Kits in umgekehrter Reihenfolge ausführen. Wenn Ballast montiert ist, müssen Sie den Frontballast am Heckfangsystem immer entfernen, wenn Sie Anbaugeräte entfernen.

## Betriebshinweise

### Tipps für die Verwendung des Heckfangsystems

#### Größe

Vergessen Sie nicht, dass der Traktor bei Montage dieses Zusatzgeräts länger und breiter ist. Wenn Sie in geschlossenen Flächen zu scharf wenden, wird das Anbaugerät ggf. beschädigt.

#### Mähen

Mähen Sie immer mit der linken Seite der Zugmaschine. Mähen Sie nicht mit der rechten Seite des Mähwerks, da Sie den Kanal und das Auswurfrohr des Heckfangsystems beschädigen könnten.

#### Schnitthöhe

Stellen Sie die Schnitthöhe nicht zu niedrig ein, da ggf. keine Luft unter das Mähwerk in das Heckfangsystem gelangt, wenn das Mähwerk von langem Gras umgeben ist. Wenn nicht genug Luft unter das Mähwerk gelangt, verstopft das Heckfangsystem.

#### Schnitthäufigkeit

Schneiden Sie das Gras oft, besonders wenn es schnell wächst. Sie müssen das Gras zweimal schneiden, wenn es sehr hoch ist.

#### Schnittmethoden

Sie erhalten die beste Darstellung des Rasens, wenn das Mähwerk etwas in den letzten Schnittbereich überlappt. Dies reduziert die Motorbelastung und die Wahrscheinlichkeit, dass der Auswurfkanal und das Auswurfrohr verstopfen.

## Heckfangsystemgeschwindigkeit

Sie werden den Gasbedienungshebel des Traktors meistens beim Einsatz des Heckfangsystems in der Stellung Schnell stellen und mit normaler Geschwindigkeit fahren. Wenn das Gras jedoch sehr trocken und staubig ist, sollten Sie weniger Gas geben und die Geschwindigkeit des Traktors erhöhen. Das Heckfangsystem kann ggf. verstopfen, wenn Sie zu schnell fahren, und die Motorgeschwindigkeit zu niedrig wird. Auf Hügeln müssen Sie die Fahrgeschwindigkeit des Traktors ggf. verringern. Dies erhält die Motorgeschwindigkeit und Heckfangsystemleistung. Sie sollten immer (falls möglich) bergabwärts mähen.

### **⚠ ACHTUNG**

**Wenn sich das Heckfangsystem füllt, wird das hintere Ende der Zugmaschine schwerer. Wenn Sie auf Hügel plötzlich stoppen und starten, können Sie ggf. die Lenkkontrolle verlieren, oder die Zugmaschine kann umkippen.**

- **Starten oder stoppen Sie beim Hangauf-/Hangabfahren nie plötzlich. Vermeiden Sie ein Fahren bergaufwärts.**
- **Wenn Sie die Maschine beim Hinauffahren eines Hangs anhalten, kuppeln Sie den ZWA-Schalter aus. Fahren Sie dann mit geringer Geschwindigkeit hangabwärts.**
- **Ändern Sie an Hängen nicht die Geschwindigkeit oder stoppen Sie.**

## Heckfangsystem und hohes Gras

Sehr hohes Gras ist schwer und wird ggf. nicht komplett in die Grasfangkörbe transportiert. Dies führt zum Verstopfen des Auswurfskanals und -rohrs. Vermeiden Sie das Verstopfen des Heckfangsystems, indem Sie das Gras mit einer hohen Schnithöhe schneiden, und dann das Mähwerk auf die normale Schnithöhe absenken und das Kollektieren wiederholen.

## Heckfangsystem und nasses Gras

Versuchen Sie immer, das Gras zu schneiden, wenn es trocken ist, da der Rasen dann besser aussieht. Wenn Sie nasses Gras schneiden müssen, sollten Sie den normalen Seitenauswurf des Mähwerks verwenden. Bauen Sie nach ein paar Stunden, wenn das Schnittgut abgetrocknet ist, das komplette Heckfangsystem ein und saugen Sie das Schnittgut auf.

## Verstopfungszeichen

Wenn Sie das Heckfangsystem einsetzen, wird ein geringer Teil des Schnittguts normalerweise vorne aus dem Mähwerk geblasen. Wenn zuviel Schnittgut ausgeblasen wird, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Grasfangkörbe voll sind oder das System verstopft ist.

# Wartung

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach 10 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>Prüfen Sie das Heckfangsystem.</li></ul>
Bei jeder Verwendung oder täglich	<ul style="list-style-type: none"><li>Reinigen Sie das Heckfangsystem</li></ul>
Vor der Einlagerung	<ul style="list-style-type: none"><li>Prüfen Sie das Heckfangsystem.</li><li>Reinigen Sie das Heckfangsystem</li></ul>

### ⚠ ACHTUNG

Wenn Sie den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen, könnte eine andere Person den Motor versehentlich anlassen und Sie und Unbeteiligte schwer verletzen.

Ziehen Sie vor dem Beginn von Wartungsarbeiten den Zündschlüssel und den Kerzenstecker ab. Schieben Sie außerdem den Kerzenstecker zur Seite, damit er nicht versehentlich die Zündkerze berührt.

### ⚠ GEFAHR

Motoren werden beim Betrieb heiß. Wenn Sie heiße Oberflächen berühren, können Sie schwere Verbrennungen erleiden.

Fassen Sie Motoren, besonders Auspuffe, erst nach dem Abkühlen an.

### ⚠ GEFAHR

Rückstände, wie Laub, Gras oder Grünabfälle können Feuer fangen. Ein Brand im Motorraum kann schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.

- Halten Sie den Motor und Auspuff von Rückständen frei.
- Passen Sie beim Öffnen der Baggerabdeckung auf, dass keine Rückstände in den Motor- und Auspuffbereich fallen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie einlagern.

## Prüfen des Heckfangsystems

Wartungsintervall: Nach 10 Betriebsstunden

Vor der Einlagerung

Prüfen Sie das Heckfangsystem nach den ersten 10 Betriebsstunden und dann jeweils monatlich.

- Prüfen Sie den Auswurfschacht, das Auswurfsystem und die Abdeckung des Heckfangsystems. Tauschen Sie diese Teile aus, wenn sie Risse aufweisen oder kaputt sind.
- Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an.
- Prüfen Sie alle Befestigungen und Zungen und wechseln Sie fehlende oder beschädigte aus.
- Prüfen Sie die Grasfangkörbe auf Verschleiß.

### ⚠ WARNUNG:

Sie oder Unbeteiligte können durch herausgeschleuderte oder ausgeworfene Gegenstände, die durch zerrissene, abgenutzte oder verschleißte Grasfangkörbe austreten, schwer verletzt werden.

- Prüfen Sie die Grasfangkörbe auf Löcher, Risse, Abnutzung oder Verschleiß.
- Waschen Sie die Grasfangkörbe nicht.
- Wenn der Grasfangkorb verschleißt ist, bauen Sie neue Grasfangkörbe ein, die Sie vom Hersteller dieses Heckfangsystems erhalten.

# Prüfen der Schnittmesser

Prüfen Sie die Schnittmesser regelmäßig, besonders wenn ein Messer einen Fremdkörper berührt.

Bauen Sie neue Messer ein, wenn die Messer sehr abgenutzt oder beschädigt sind. Komplette Anweisungen zur Schnittmesserwartung finden Sie in der *Bedienungsanleitung* des Traktors oder des Mähwerks.

# Auswechseln der Messer

1. Entfernen Sie das Mähwerk; siehe Entfernen des Mähwerks“ in der *Bedienungsanleitung* des Traktors.
2. Drehen Sie das Mähwerk vorsichtig um.
3. Entfernen Sie die Messerschrauben, Wellenscheiben, Befestigungen und Messer (Bild 17). Sie können einen Holzklotz zwischen das Schnittmesser und das Mähwerk keilen, um das Schnittmesser beim Entfernen der Schraube zu blockieren.
4. Prüfen Sie alle Teile und ersetzen Sie alle beschädigten Teile.

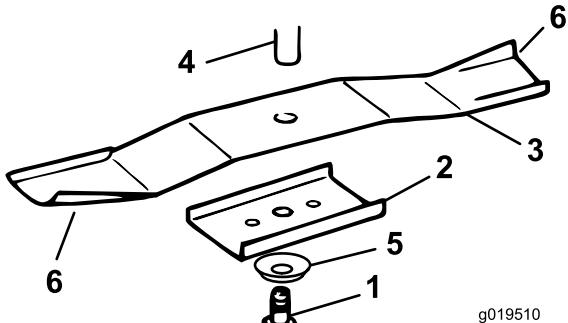


Bild 17

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Messerschraube | 4. Spindel                                   |
| 2. Halter         | 5. Wellenscheibe                             |
| 3. Messer         | 6. Gebogener Teil des Messers (Messerflügel) |

5. Montieren Sie neue Messer, Messerbefestigungen, Wellenscheiben (Schalenseite zum Messer) und die Messerschrauben (Bild 17).

**Wichtig:** Der gebogene Teil des Messers (Messerflügel) muss nach oben zur Innenseite des Mähwerks zeigen, um einen guten Schnitt sicherzustellen.

6. Ziehen Sie die Messerschraube mit 61 bis 81 Nm an.
7. Montieren Sie das Mähwerk, siehe Montieren des Mähwerks“ in der *Bedienungsanleitung* des Traktors.

# Reinigen des Heckfangsystems

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich  
Vor der Einlagerung

1. Nehmen Sie nach jedem Einsatz die Abdeckung des Heckfangsystems, den Auswurfkanal und das Auswurfrohr ab und spritzen Sie die Innenseite und Außenseite der Abdeckung des Heckfangsystems, das Auswurfsrohr, den Auswurfkanal und die Unterseite des Mähwerks mit einem Gartenschlauch ab. Fest sitzenden Schmutz können Sie mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
2. Sie sollten auf jeden Fall alle Teile von festgeklebtem Gras befreien.
3. Spülen Sie die Grasfangkörbe mit Wasser und entfernen Sie Rückstände mit dem Gartenschlauch.
4. Lassen Sie alle Teile nach dem Reinigen komplett trocknen.

# Pflege der Grasfangkörbe

Sie sollten die Grasfangkörbe nicht waschen.

Lagern Sie die Grasfangkörbe an einem Ort, an dem sie nach jedem Einsatz ganz austrocknen können. Dies verhindert einen schnellen Verschleiß des Korbmaterials.

# **Einlagerung**

## **Lagern des Heckfangsystems**

1. Reinigen Sie das Heckfangsystem, siehe Reinigen des Heckfangsystems“.
2. Prüfen Sie das Heckfangsystem auf Schäden, siehe Prüfen des Heckfangsystems“.
3. Die Grasfangkörbe sollten geleert und ganz trocken sein.
4. Lagern Sie das Heckfangsystem an einem sauberen, trockenen Ort, der keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Dies schützt die Plastikteile und verlängert die Nutzungsdauer des Heckfangsystems. Decken Sie das Heckfangsystem mit einer witterfesten Abdeckung ab, wenn Sie es draußen lagern müssen.

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**

## Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Türkei	90 216 344 86 74	Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704 220
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	China	86 20 876 5138	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Dänemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Solvret S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Spyros Stavrinides Limited	Zypern	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Ibea S.P.A.	Italien	39 0331 853611	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Iriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	86 22 83960789			

### Europäischer Datenschutzhinweis

#### Die von Toro gespeicherten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

#### Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

#### Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

#### Toros Engagement für den Schutz Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

#### Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Vertragshändler wenden.



## Toro Garantie

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Tochtergesellschaft, die Toro Warranty Company, gewährleisten dem Erstkäufer\* im Rahmen eines gegenseitigen Abkommens, die aufgeführten Toro Produkte zu reparieren, wenn sie Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

Die folgenden Garantiezeiträume gelten ab dem Kaufdatum:

Produkte	Garantiezeitraum
Handrasenmäher mit Selbstantrieb	
• Gussmähwerk	5 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	5-jährige Startgarantie (GTS) Siehe Garantie des Motorherstellers <sup>1</sup>
• Stahlmähwerk	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	2-jährige Startgarantie (GTS) Siehe Garantie des Motorherstellers <sup>1</sup>
Tragbare Elektroprodukte	2-jährige eingeschränkte Garantie
Schneefräsen	
• Einstufig	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Zweistufig	3 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Elektrisch	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup>
Alle unten aufgeführten Aufsitzmäher	
• Motor	Siehe Garantie des Motorherstellers <sup>1</sup> 1 Jahr nur auf Ersatzteile
• Anbaugeräte	1 Jahr
Aufsitzrasenmäher mit Heckmotor	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
Rasen und Gartentraktore	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
Rasenmäher TimeCutter Z	3 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 30 Tage bei kommerzieller Verwendung
TITAN-Rasenmäher	3 Jahre oder 240 Stunden <sup>3</sup> Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup>
• Rahmen	3 Jahre oder 400 Stunden <sup>3</sup> Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup>
TITAN MX-Rasenmäher	3 Jahre oder 400 Stunden <sup>3</sup> Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup>
• Rahmen	5 Jahre oder 1200 Stunden <sup>3</sup> Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>4</sup>
Mäher Z Master der Serie 2000	
• Rahmen	

\*Originalkäufer ist die Person, die das Toro Produkt neu gekauft hat.

<sup>1</sup>Einige Motoren, die in Toro Produkten eingesetzt werden, haben eine Garantie vom Motorhersteller.

<sup>2</sup>Normaler Privatgebrauch bedeutet die Verwendung des Produktes auf demselben Grundstück wie das Eigenheim. Der Einsatz an mehreren Standorten wird als kommerzieller Gebrauch eingestuft, und in diesen Situationen würde die kommerzielle Garantie gelten.

<sup>3</sup>Je nach dem, was zuerst eintritt.

<sup>4</sup>Lebenslange Rahmengarantie: Wenn der Hauptrahmen, der aus den geschweißten Teilen besteht, die die Traktorstruktur ergeben, an der andere Bestandteile, u. a. der Motor, befestigt sind, bei normalen Gebrauch Risse zeigt oder bricht, wird er im Rahmen der Garantie (nach

Ermessen von Toro) kostenfrei (keine Material- und Lohnkosten) repariert oder ausgewechselt. Ein Rahmenversagen aufgrund von Missbrauch oder nicht ausgeführten Reparaturen, die aufgrund von Rost oder Korrosion erforderlich sind, ist nicht abgedeckt.

Diese Garantie deckt die Lohn- und Materialkosten ab, Sie müssen die Transportkosten übernehmen.

Die Garantieansprüche werden ggf. abgelehnt, wenn der Betriebsstundenzähler abgeschlossen oder modifiziert wurde oder Zeichen einer Modifizierung aufweist.

### Verantwortung des Eigentümers

Sie müssen das Produkt von Toro gemäß der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten Wartungsarbeiten pflegen. Für solche Routinewartungsarbeiten, die von Ihnen oder einem Händler durchgeführt werden, kommen Sie auf.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Halten Sie dieses Verfahren ein, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Produkte von Toro Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

1. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, um einen Kundendienst für das Produkt zu vereinbaren. Wenn Sie den Verkäufer nicht kontaktieren können, können Sie sich auch an jeden offiziellen Vertragshändler von Toro wenden.
2. Bringen Sie das Produkt zum Händler und legen Sie ihm einen Kaufnachweis (Rechnung) vor. Wenn Sie mit der Analyse oder dem Support des Vertragshändlers nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an uns unter:

Customer Care Department, RLC Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Manager: Technical Product Support: 001-952-887-8248

Siehe beiliegende Liste der Vertragshändler

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Diese ausdrückliche Garantie schließt Folgendes aus:

- Kosten für regelmäßige Wartungsarbeiten oder Teile, die sich abnutzen, wie z. B. Messer, Rotormesser (Schaufeln), Abstreifermesser, Riemen Kraftstoff, Schmiermittel, Ölwechsel, Zündkerzen, Einstellen der Kabel, des Gestänges oder der Bremsen
- Jedes Produkt oder Teil, das modifiziert oder missbraucht wurde und aufgrund eines Unfalls oder fehlender Wartung ersetzt oder repariert werden muss
- Reparaturen, die aufgrund von Nichtverwenden von frischem Kraftstoff (weniger als ein Monat) oder falscher Vorbereitung des Geräts vor einer Einlagerung von mehr als einem Monaten zurückzuführen sind.
- Motor und Getriebe. Diese Teile werden von den entsprechenden Herstellergarantien mit eigenen allgemeinen Geschäftsbedingungen abgedeckt

Alle von dieser Garantie abgedeckten Reparaturen müssen von einem offiziellen Toro Vertragshändler mit Originalersatzteilen von Toro ausgeführt werden.

### Allgemeine Bedingungen

Für den Käufer gelten die gesetzlichen Vorschriften jedes Landes. Die Rechte, die dem Käufer aus diesen gesetzlichen Vorschriften zustehen, werden nicht von dieser Garantie eingeschränkt.